

**Zeitschrift:** Minaria Helvetica : Zeitschrift der Schweizerischen Gesellschaft für historische Bergbauforschung = bulletin de la Société suisse des mines = bollettino della Società svizzera di storia delle miniere

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Historische Bergbauforschung

**Band:** - (1999)

**Heft:** 19a

  

**Rubrik:** Protokoll der Geschäftssitzung der SGHB anlässlich der 19. Mitgliederversammlung in Chemin-Dessus vom 10./11. Oktober 1998 = Procès-verbal de la 19e assemblée générale, Chemin-Dessus, 10-11 octobre 1998

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Protokoll der Geschäftssitzung der SGHB anlässlich der 19. Mitgliederversammlung in Chemin-Dessus vom 10. / 11. Oktober 1998.**

Um 14.05 Uhr begrüsst die Präsidentin, Verena Obrecht-Schaltenbrand, auf französisch die ungefähr 70 Mitglieder und Gäste und dankt v.a. den Organisatoren der Veranstaltung. Besonderer Dank gilt dem Vizepräsidenten, Vincent Serneels, der über die Organisation hinaus auch einen Artikel für die Minaria Helvetica verfasst hat und am Sonntag als Führer im Gelände wirken wird. Im weiteren dankt die Präsidentin Frau Sylvia Ohnemus, der Sekretärin von S. Graeser für die Büroarbeiten jahrein jahraus. Dank gebührt auch den Redaktoren der Minaria für ihre sorgfältige und pünktliche Arbeit.

### **Geschäftssitzung**

*Entschuldigt haben sich:* Sekretär Stefan Graeser, Altpräsident Edi Brun mit Frau Gemahlin Trudy, Revisor Paul Gutzwiller, Philippe Curdy, Cornel Doswald, Rolf Ebi, Ludwig Eschenlohr, Béatrice Rouge, Claude Ruedin, Hugo Schaer, René Schaltenbrand, Gian-Willy Vonesch, Leiter der NIKE, Christoph Zwicky, und leider auch das neu zu wählende Vorstandsmitglied Paolo Oppizzi, der mit Grippe das Bett hütet.

*Wahl der Stimmenzähler:* Urs Vollmer und David Imper.

*Traktandenliste:* Es werden keine Änderungsanträge gemacht.

*Protokoll der Mitgliederversammlung 1997:* Das Protokoll, verfasst von Sekretär S. Graeser, war in den Minaria 18a publiziert. Es wird ohne Diskussion genehmigt.

*Jahresbericht der Präsidentin:*

*Vorstandssitzungen:* Der Vorstand traf sich am 13. Januar 1998 in Zürich. Themen: Jahresprogramm 1998: Exkursionen, Minaria-Nrn 18a und 18b, Organisation der GV Mont Chemin, GV-Orte 1999 und 2000; Anschaffung eines neuen Computers für das Sekretariat. Nachfolgeregelung für unseren Sekretär S. Graeser, der spätestens 1999 sein Amt, das er seit Gründung der Gesellschaft am 1. Dezember 1979 inne hat, niederlegen wird. Die zweite Sitzung fand direkt vor der Jahresversammlung (10.10.98) auf dem Mont Chemin statt.

Das *Exkursions-Programm* von H.P. Stolz sah drei recht verschiedenartige Ausflüge vor:

- 30.5.98: Die eintägige Exkursion stand unter der Leitung von Patrick Rosenthal und Denis Morin. Sie führte in die Franche Comté nach Béthoncourt, nahe Montbéliard/F. Wir besichtigten Übertage- und Untertageabbaustellen von Eisenerz (Bohnerz) auf dem geplanten Trasse des TGV zwischen Paris und Mülhausen. Insgesamt haben rund 20 Mitglieder bei schönstem Frühlingwetter teilgenommen.
- Der Sonntags-Goldwasch-Plausch am Rhein mit der ganzen Familie unter der Leitung von U. Vollmer fiel am 7.6.98 fast ins Wasser. Der zweite Anlauf am 6. September fand dann bei angenehmem Herbstwetter statt - als Ausweichprogramm war die Besichtigung des Besucherbergwerkes Finstergrund in Wieden (zw. Feldberg und Belchen) im Südschwarzwald geplant.

- Die dreitägige Exkursion führte anfangs Oktober ins Malcantone im Tessin (im Zusammenhang mit den Veranstaltungen zum Jubiläum «150 Jahre Industriekultur»). Organisation, Einladung und Betreuung der Teilnehmenden hatte H. P. Stolz übernommen. Peter Aeberhard hat die Exkursion vom ersten Tag zu den Goldminen von Astano organisiert und geleitet. Im Anschluss daran führte Beppe Zanetti (neues Vereinsmitglied) die 18 TeilnehmerInnen durch verschiedene Teile des Ortsmuseums von Sessa und zum Abschluss stellte Herr U. Oberli die Ziele des zweiten Tages am Monte San Giorgio vor: Saurierfundstelle, Naturlehrpfad und Bergbau ruinen. Wegen einsetzendem Dauerregen wurde das Programm des dritten Tag (geleitet von A. Passera) auf den Besuch der Hammerschmiede am «Sentiero delle Meraviglie» (Gebiet von Miglieglia/Novaggio) reduziert.

Herzlichen Dank allen, die sich für diese, in der Vorbereitung und Durchführung doch recht arbeitsintensiven Veranstaltungen als Organisatoren und Leiter zur Verfügung gestellt haben!

Das *Mitgliederverzeichnis* (Stand 11.97) wurde zusammen mit dem Mitgliederbrief im Januar 1998 verschickt. Für die Meldung von allfälligen Fehlern und für die rasche Ankündigung von Adressänderungen sind wir dankbar. Das nächste aktuelle Mitgliederverzeichnis wird voraussichtlich im Jahr 2000 erscheinen.

Zu den *weiteren Aktivitäten der Vorstandsmitglieder*:

- Hans Peter Stolz hat an einem Bergbau-Workshop in Sankt Andreasberg, Harzgebiet/D zum Thema «Untertage-Montanforschung <Öffnen, Sichern und Erkunden von historischen Bergbauanlagen>» teilgenommen und dabei zum Thema «Der Bergbau am Schauinsland bei Freiburg im Breisgau» referiert. Die Tagungsakten liegen gedruckt vor.
- Vincent Serneels, Paolo Oppizzi und die Präsidentin haben anfang Oktober an einem internationalen Kolloquium in Bienno, Val Camonica/I zum Thema «Das Eisen in den Alpen: Lagerstätten, Abbau und Verhüttung von der Antike bis zum 16. Jh.» teilgenommen. Vincent Serneels referierte über die Eisenminen des Mont Chemin und die alte Eisenproduktion im Wallis, Paolo Oppizzi zum Thema «Das Val Morobbia».
- Präsidentin: Teilnahme an der jährlichen Delegiertenversammlung des Trägervereins NIKE am 19. März in Bern.

*Ausblick*

- Mitgliederbestand zur Zeit der GV: 346 (Ende Oktober 1998: 350 Mitglieder).
- Die Suche nach einem neuem Sekretär oder einer neuen Sekretärin wird den Vorstand weiter beschäftigen.
- Es wird eine neugestaltete Mitgliederkarte geben. Bitte reichen Sie sie an interessierte Bekannte weiter, erzählen Sie ihnen von unserem Verein und werben Sie neue Mitglieder. Danke!
- Wie in Minaria 18b erwähnt ist die SGHB auch auf dem Internet zu finden (neu unter der Adresse [www.sghb.ch](http://www.sghb.ch)).

Die Präsidentin bedankt sich bei allen Vorstandsmitgliedern ganz herzlich für die gute Zusammenarbeit und die geleistete Arbeit.

### *Bericht von Redaktor Up. Schelbert*

Appell an die Mitglieder, die Redaktion über Aktivitäten zum Thema Bergbau, Ausstellungen usw. zu orientieren. Mitteilung: In Zukunft sollen Zusammenfassungen der Artikel in den Minaria in den jeweils anderen Landessprachen erscheinen.

### *Kassen-und Revisorenbericht*

Kassier Markus Oldani erläutert die erfreuliche Jahresrechnung, die mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 4'799.10 abschliesst, was einen entsprechenden Vermögenszuwachs auf Fr. 33'729.48 am 31.12.1997 ergibt. Revisor Jean-Paul Roches verliest den Revisorenbericht, und die Versammlung dankt dem Kassier und entlastet den Vorstand mit Applaus.

### *Wahlen*

- Revisor Jean-Paul Roches stellt sein Amt nach 18 Jahren Tätigkeit, d.h. seit der Gründung der SGHB, zur Verfügung. Die Präsidentin dankt ihm, wünscht für den wohlverdienten «Ruhestand» alles Gute und überreicht ihm zwei Flaschen eines hoffentlich guten Tropfen Weins und einen Geschichtenband von Friedrich Glauser. Als neuer Revisor wird Alt-Buchhalter Paul Bürgi, Effretikon, vorgeschlagen und mit Akklamation gewählt.
- Als neuer Beisitzer im Vorstand wird (in Abwesenheit) Dr. Paolo Oppizzi, diplomierter Geologe ETH, Tessiner, aller Landessprachen kundig, Mitarbeiter am Museo cantonale di storia naturale in Lugano und Inhaber eines Büros für geologische Beratungen, vorgeschlagen und mit Akklamation gewählt.

### *Vorschau auf das Vereinsjahr 1999; Jahrestagung und Exkursionen*

- V. Serneels orientiert kurz über die Jahrestagung vom 9. / 10. Oktober 1999 in Bellinzona und die anschliessende Exkursion nach Carena im Val Morobbia/TI. Für die Organisation wird voraussichtlich P. Oppizzi hauptverantwortlich sein.
- H. P. Stolz orientiert über die grosses Interesse weckende (viele Anmeldungen), schon weitgehend organisierte Exkursion in den Harz von Do. 15.7. bis Do. 22.7.1999. Die Exkursion wird bequemlichkeitshalber mit einem Bus durchgeführt.
- Als eintägige Exkursionen sind vorgesehen:
  - Eine Besichtigung der Eisengiesserei Von Roll in Choindez im Jura.
  - U. Vollmer plant eine Familienexkursion nach Sainte-Marie-aux-Mines in der Gegend von Séléstat (vom 16. bis zum 18. Jh. betriebene Silberminen).
  - O.Hirzel kündigt eine Exkursion zu den Gneis-Steinbrüchen (Giannini Graniti SA) von Lodrino im Tessin am Samstag, 29. Mai 1999, an.

### *Verschiedenes*

H. P. Stolz berichtet über die «Folgen» des Internationalen Höhlenforscherkongresses in La Chaux de Fonds 1997, an dem er aktiv beteiligt war. Die Höhlenforscher würden mehr und mehr vom «Bergbauvirus» angesteckt, was dazu führt, dass an kommenden Höhlenforscher-Veranstaltungen vermehrt bergbauliche Aspekte zum Zug kommen werden.

Ende der Geschäftssitzung 14.50 Uhr.

## **Wissenschaftliche Sitzung**

- 15.10 Olivier Guex, Service des Fôrets et du Paysage, Martigny: Das ökologische Umfeld und der «Weg der Bergwerke»
- 15.30 Nicolas Meisser, Musée cantonal de Géologie de Lausanne: Die geologischen Verhältnisse am Mont Chemin
- 15.50 François Wibl , Office des Recherches Archéologiques, Martigny: Der Mont Chemin und sein archäologisches Umfeld
- 16.30 Stéphane Ansermet, La Tour-de-Peilz: Die Bergwerke und die Mineralien des Mont Chemin
- 16.50 Dr. Vincent Serneels und Barbara Beck, Centre d'Analyse Minérale, Universit  de Lausanne: Die Eisenschlacken vom Mont Chemin
- 17.10 Dr. Pascal Tissier s, Martigny: Bildliche Darstellung der Bergwerksarbeiten am Mont Chemin
- 17.30 Miszellen / Kleine Mitteilungen: Dr. Stefan Meier, Zug: Blei in der Antike (bis 17.40 Uhr)
- 18.00 Ende der wissenschaftlichen Sitzung

Apéritif und anschliessend gemeinsames Nachtessen im Hotel Beau Site, Chemin-Dessus.

## **Sonntag, 11. Oktober**

Kurzbericht über die Exkursion auf dem Mont Chemin:

Unter der kundigen Führung von Barbara Beck, Stefan Ansermet, Nicolas Meisser und Vincent Serneels durchwanderten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in zwei Gruppen, einer mehr und einer weniger marscht chtigen, bei stimmungsvollem Herbstwetter, manchmal Nebel, manchmal Sonnenschein, das von Spuren des Bergbaus fast  berquellende Gebiet des Mont Chemin. Folgende Orte wurden besucht: Die Magnetitmine von Chez Larze; der Marmorsteinbruch von Chez Larze; der Suchstollen auf Fluorit der T te des Econduits (untertags); die Schlackenhalde des Mont Repos; die Stollen der Eisenerzminen und die Spuren der  bertagearbeiten des Col des Planches entlang dem neuen, eindrücklichen «Sentier des Mines du Mont Chemin».

Mancheine und mancheiner hätte wohl am einen oder andern Ort etwas länger verweilen wollen, aber ob der F lle der Sehenswürdigkeiten drängte die Zeit. Viele werden sich deshalb vorgenommen haben, bei Gelegenheit wieder einmal den Mont Chemin zu besuchen.

*Otto Hirzel*

## Procès-verbal de la 19e Assemblée générale, Chemin-Dessus, 10–11 octobre 1998

A 14.05 h, la présidente Verena Obrecht-Schaltenbrand prend la parole pour saluer, en langue française, les quelques 70 participants, membres et invités. Elle remercie surtout les organisateurs de l'Assemblée Générale, en particulier le vice-président Vincent Serneels, qui n'a pas seulement organisé l'assemblée, mais aussi écrit un article pour MH et guidera l'excursion sur le terrain de dimanche.

En outre la Présidente remercie Mme Sylvia Ohnemus, secrétaire de S. Graeser, qui prend en charge une grande partie des travaux de secrétariat.

De même elle remercie nos rédacteurs de MH pour leur travail soigné et, une fois encore, fini à temps.

### Séance administrative

*Se sont excusés* : le secrétaire Stefan Graeser, l'ancien président Edi Brun et son épouse Trudy, le réviseur Paul Gutzwiller, Philippe Curdy, Cornel Doswald, Rolf Ebi, Ludwig Eschenlohr, Béatrice Rouge, Claude Ruedin, Hugo Schaer, René Schaltenbrand, Gian-Willy Vonesch, directeur de la NIKE, Christophe Zwicky, et malheureusement aussi Paolo Oppizzi qui est pressenti comme nouveau membre du comité mais que la grippe retient au lit.

*Élection des scrutateurs* : Urs Vollmer et David Imper.

*Ordre du jour* : Aucune modification n'est apportée à l'ordre du jour.

*Procès-verbal de l'Assemblée Générale de 1997* : Le procès-verbal rédigé par le secrétaire S. Graeser qui a été publié en Minaria 18a est accepté sans discussion.

### Rapport de la Présidente :

*Réunions du Comité* : Le Comité s'est réuni le 13 janvier 1998 à Zurich. Les thèmes suivants ont été abordés : le programme annuel 1998 : excursions, Minaria nos 18a et 18b, organisation de l'AG au Mont Chemin, lieux des AG en 1999 et 2000, achat d'un nouvel ordinateur pour le secrétariat, succession de notre secrétaire S. Graeser, qui va achever son mandat au plus tard en 1999 après avoir travaillé pour notre société dès la fondation le 1er décembre 1979. Une deuxième séance a eu lieu juste avant l'Assemblée Générale (10.10.1998) à Chemin - Dessus.

*Le programme d'excursions* de H. P. Stolz a comporté trois sorties assez différentes :

- Le 30.5.98, l'excursion d'une journée a été guidée par MM. Patrick Rosenthal et Denis Morin à Béthoncourt, près de Montbéliard en Franche Comté, France. Nous avons visité des sites sur le tracé projeté du TGV entre Mulhouse et Paris où le minerai de fer pisolithique a été exploité à ciel ouvert et en petite galerie. Les 20 participants ont pu profiter du merveilleux temps printaniers.
- Le dimanche 7.6.98, le lavage de l'or en famille dans le Rhin près de Bâle organisé par Urs Vollmer est tombé à l'eau. La seconde tentative, le 6 septembre, s'est déroulée par une belle journée d'automne alors qu'un programme alternatif, la visite des mines ouverts aux visiteurs Finstergrund à Wieden (entre Feld-

berg et Belchen dans le Sud de la Forêt Noire / Allemagne) avait été prévu.

- L'excursion de trois jours a eu lieu au début du mois d'octobre (3.-5.10.98) au Malcantone dans le canton de Tessin (en liaison avec les «150 ans de la culture d'industrie»). L'organisation, l'invitation et l'accueil des participants ont été réalisés par H. P. Stolz. Peter Aeberhard a organisé et guidé l'excursion de la 1ère journée dans les mines d'or d'Astano. Ensuite Beppe Zanetti (nouveau membre) a guidé les 18 participants à travers les différentes parties du Musée de Sessa et pour finir M. Oberli a commenté les buts du jour suivant au Monte San Giorgio : le site des fossiles de dinosaures, le chemin d'initiation à la Nature et les ruines des activités minières. Comme la pluie ne s'est plus arrêtée, le programme du 3e jour a été réduit à la seule visite de la forge à marteau du «Sentiero delle Meraviglie» (région de Miglieglia/Novaggio ; guidé par A. Passera).

Grand merci à tout les gens qui ont aidé à organiser et à guider ces excursions qui donnent toujours pas mal de travail !

*La liste actualisée des membres de la SSHM* (datée de novembre 1997) a été envoyée avec la lettre aux membres en janvier 1998. Merci de nous communiquer des erreurs et des changements d'adresses. Une nouvelle liste actualisée des membres de la SSHM sera distribuée probablement en l'an 2000.

D'autres activités des membres du Comité :

- Hans Peter Stolz a participé au Workshop minier à St. Andreasberg/Harz concernant le sujet «Untertage-Montanforschung – Öffnen, Sichern und Erkunden von historischen Bergbauanlagen» avec la communication «Der Bergbau am Schauinsland bei Freiburg im Breisgau». Les actes du colloque sont publiés.
- Vincent Serneels, Paolo Oppizzi et la présidente ont participé début octobre à un colloque international à Bienno, Val Camonica/I qui a eu comme sujet "Il ferro nelle Alpi : Giacimenti, miniere, e metallurgia dall'antichità al XVI secolo". Vincent Serneels a parlé des mines de fer du Mont Chemin et de l'ancienne production de fer en Valais, et Paolo Oppizzi a traité le sujet du Val Morobbia.
- La Présidente a participé à l'assemblée annuelle de la NIKE le 19 mars à Berne.

En outre :

- Etat des membres : au moment de l'assemblée générale la Société compte 346 membres (fin octobre 1998 : 350 membres).
- La recherche d'un nouveau ou d'une nouvelle secrétaire va encore occuper le Comité.
- Il y aura une nouvelle carte d'inscription pour la Société. Chacun est invité à recruter de nouveaux membres en leur présentant nos activités. Merci !
- Dans le numéro 18b de *Minaria Helvetica*, on peut trouver des informations sur les adresses Internet de notre société ([www.sghb.ch](http://www.sghb.ch)).

La Présidente remercie cordialement tous les membres du Comité pour la bonne collaboration et l'ensemble du travail effectué.

### *Rapport du rédacteur Urspeter Schelbert*

Le rédacteur prie les membres de transmettre à la rédaction toutes informations utiles concernant les activités qui touchent les mines : expositions, etc. A l'avenir les résumés des articles de Minaria seront traduits dans les autres langues nationales.

### *Rapport du caissier et des réviseurs*

Le caissier, Markus Oldani, commente les comptes satisfaisants, qui montre un bénéfice de Fr. 4799.10. Notre avoir a augmenté et atteint la somme de Fr. 33'729.45 au 31.12.1997.

Le réviseur Jean-Paul Roches lit le rapport des réviseurs et l'assemblée remercie le caissier et décharge le Comité par acclamation.

### *Elections*

- Le réviseur Jean-Paul Roches a désiré quitter sa charge après 18 ans de loyaux services. Il a travaillé pour notre Société depuis son origine ! La Présidente le remercie et formule ses meilleurs voeux quant à sa "retraite" bien méritée tout en lui présentant deux bouteilles de vin et un livre écrit par Friedrich Glauser. M. Paul Bürgi, Effretikon, comptable en retraite est proposé comme nouveau réviseur et élu à ce poste par acclamation.
- En son absence, le Dr. Paolo Oppizzi, est proposé comme nouveau membre du Comité et élu par acclamation. P. Oppizzi est géologue et tessinois, il parle les trois langues nationales, est collaborateur au Musée cantonale d'histoire naturelle à Lugano et chef d'un bureau de géologues conseils.

### *Présentation des activités de la Société programmées pour l'année 1999 ; Assemblée Générale et excursions*

- V. Serneels fait une brève présentation de l'assemblée générale à Bellinzona les 9 et 10 octobre 1999 et de l'excursion suivante à Carena dans le Val Morobbia/TI. P. Oppizzi sera le responsable principale de l'organisation.
- H.P. Stolz donne des informations concernant l'excursion dans le Harz/D du jeudi, 15.7. au jeudi, 22.7.1999, qui intéresse beaucoup de gens dont la préaparation est bien avancée. Pour plus de confort, l'excursion se fera en bus.
- Plusieurs excursions d'une journée sont prévues :
  - Une visite de la fonderie de fer Von Roll à Choindez en Jura.
  - U. Vollmer propose une excursion en famille à Ste-Marie-aux-Mines près de Séléstat/F (mines d'argent en fonction du XVIe au XVIIIe siècle).
  - O. Hirzel annonce une excursion dans les carrières de gneiss de Lodrino (Gianini Graniti SA) au Tessin le 29 mai 1999.

### *Divers*

H. P. Stolz fait part des suites du colloque international de spéléologie à la Chaux-de-Fonds en 1997 auquel il a participé. Les spéléologues sont de plus en plus infectés par le «virus minier». Ces aspects sont maintenant de plus en plus fréquemment évoqués au cours de s réunions de spéléologie.

14.50 h fin de la séance administrative.

## Séance scientifique

- 15h10 M. Olivier Guex, Service des Forêts et du Paysage, Martigny : Le cadre écologique et le sentier des mines.
- 15h30 M. Nicolas Meisser; Musée cantonal de Géologie de Lausanne : Le cadre géologique du Mont Chemin.
- 15h50 M. François Wiblé, Office des Recherches Archéologiques, Martigny : Le Mont Chemin et son environnement archéologique.
- 16h30 M. Stéphane Ansermet, La Tour de Peilz : Les mines et les minéraux du Mont Chemin.
- 16h50 Dr. Vincent Serneels et Mlle. Barbara Beck, Centre d'Analyse Minérale, Université de Lausanne: Les scories de fer du Mont Chemin.
- 17h10 Dr. Pascal Tissières, Martigny : Iconographie des exploitations minières du Mont Chemin.
- 17h30 Divers et courtes communications : entre autres Dr. Stefan Meier, Zug : Blei in der Antike.
- 18h00 Fin de la séance scientifique.  
Apéritif suivi par le repas en commun à l'Hôtel Beau Site, Chemin Dessus.

## Dimanche, 11 octobre

### *Rapport court de l'excursion au Mont Chemin :*

Barbara Beck, Stefan Ansermet, Nicolas Meisser et Vincent Serneels ont guidés les participants répartis en deux groupes, l'un plus "sportif", l'autre moins. L'automne était déjà commencé et le soleil alternait avec le brouillard. Dans cette atmosphère particulière, les participants ont fait la connaissance avec une région très riches en vestiges miniers. Les principaux arrêts ont été les suivants : La mine de magnétite de Chez Larze; la carrière de marbre de Chez Larze; la galerie de recherche pour la fluorine de la Tête des Econduits, visite souterraine; les amas de scories de Mont Repos; les galeries de la mine de fer du Col des Planches et les travaux de surface de la Tête des Econduits. L'itinéraire empruntait en partie le nouveau et impressionnant «Sentier des Mines du Mont Chemin».

Le temps imparti à la visite a été beaucoup trop court pour faire plus que survoler la richesse de la région. Nombreux sont celles et ceux qui auraient aimé rester un peu plus longtemps sur l'un ou l'autre site. A coup sûr, certains participants à l'excursion profiteront de la prochaine occasion pour revenir en ces lieux.

*(Traduction VS)*